

مرحبا بكم في المدرسة الابتدائية

طبعة 2024 - النسخة العربية

يلتحق طفلك بمدرسة رسمية بجنيف. يوضح لك هذا الكتيب آلية عمل المدرسة الرسمية ويزودك بمعلومات عملية. تعد المدرسة الابتدائية الخطوة الأولى في تدريب مواطنات ومواطني الغد بحيث يطور الطلاب المعرفة والمهارات المناسبة لفتنهم العمرية في كنف بيئة ترحيبية ومحفزة. تم تخصيص الصفحات الأخيرة من هذا المنشور، بشرط فيديو، على وجه التحديد للصف الأول الابتدائي (1P).



للمزيد من المعلومات، الرجاء تتبع هذا الرابط:
edu.ge.ch/qr/bienvenue

المدرسة الإلزامية في جنيف

ترحب مدرسة جنيف الابتدائية بالأطفال المقيمين في الكانتون الذين بلغوا سن 4 سنة في 31 تموز/يوليه قبل بداية العام الدراسي¹.

وهي تتألف من مرحلتين مدة كليهما أربع سنوات:

- المرحلة الابتدائية (cycle élémentaire) (من 1P إلى 5P) للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 4 و 8 سنوات ؛
 - المرحلة المتوسطة (cycle moyen) (من 5P إلى 8P) للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 8 و 12 سنة.
- ووفقاً لقانون جنيف، يعد التعليم إلزامياً حتى سن 18 عاماً. وفي نهاية المرحلة التوجيهية (cycle d'orientation)، يستمر التعليم الثانوي الثاني.

الحياة المدرسية

الجدول الزمني

من الصف الأول ابتدائي إلى الصف الرابع ابتدائي (من 1P إلى 4P)، يذهب الطلاب إلى المدرسة أربعة أيام في الأسبوع (الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة)، من 8:00 صباحاً إلى 11:30 صباحاً ومن 1:30 إلى 4:00 ب.ظ. في الصفين الأول والثاني (1P و 2P)، يمكن للطلاب الوصول إلى الفصل حتى الساعة 8:45 صباحاً و 2 ب.ظ. علاوة على ذلك، يتم تخصيص أوقات للاستراحة في الصباح وبعد الظهر. ابتداءً من الصف الخامس (5P)، هناك أيضاً مدرسة صباح الأربعاء.

خلال ساعات الدراسة، يكون الطلاب تحت مسؤولية فريق التدريس. خارج هذا الوقت، يظل الأطفال تحت مسؤولية أوليائهم.

يعد الالتحاق بالمدراس إلزامي (بما في ذلك الرحلات والأنشطة المنظمة أثناء وقت الدراسة). في حالة الغياب غير المتوقع، يرجى الاتصال بالمدرسة في أقرب وقت ممكن. فيما يخص أي ظرف آخر، يمكنك الرجوع إلى الشروط والأحكام الموضحة على موقع مدرسة طفلك.

يمكنكم ولوج موقع مدرسة طفلكم الآتي:

(Démarches parents – rubrique Absence) edu.ge.ch/primaire

استقبال خارج أوقات التدريس

خارج ساعات الدراسة، يمكن ترك طفلك بعهدة فريق محترف مختص بالأنشطة الموازية للمدرسة على النحو الآتي:

- بين الساعة 11:30 صباحاً والساعة 1:30 ب.ظ لتناول طعام الغداء و القيام بأنشطة حتى العودة إلى الفصل،
- بين الساعة 4:00 ب.ظ والساعة 6:00 مساءً لتناول الوجبات الخفيفة و مزاولة بعض الأنشطة.

يتم تنظيم الاستقبال خارج حصص التدريس من قبل: البلديات والتجمع المختص بالأنشطة الموازية للمدرسة (GIAP). وتخضع الأنشطة لمجموعة من الرسوم.

كيف يبدو اليوم النموذجي؟ giap.ch/parascolaire

يتم التسجيل على موقع my.giap.ch (فترة التسجيل الرسمية والمعلومات الأخرى متاحة على الموقع giap.ch وكذلك عبر الاتصال برقم الهاتف الآتي 022 304 57 70).

العطل

يبدأ العام الدراسي في 19 أغسطس 2024 وينتهي في 27 يونيو 2025. لا يذهب التلاميذ إلى المدرسة خلال العطلات الرسمية والعطلات المدرسية. التقويم المدرسي حسب الموقع ge.ch/vacances-scolaires-jours-feries

¹ مكان حياة الطفل وأحد والديه على الأقل. ويعتبر الوالدين هما الأشخاص ذوو السلطة الأبوية، في غياب الممثل (ة) القانوني (ة) (الفرع 3 من قانون الإجراءات).

² في الصف الأول (P1)، يجوز للطلاب الالتحاق بالمدرسة بدوام جزئي في الصباح (المادة 55 من قانون الإجراءات). على أن يقوم الوالدان بالإبلاغ بهذا الاختيار عند التسجيل.

العطل المدرسية

عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025	عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025
عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025	عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025
عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025	عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025
عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025	عطلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة	عطلة عيد الفصح من الجمعة 18 أبريل إلى الجمعة 2 مايو 2025

الأدوات

التعليم مجاني. وعليه، يتلقى طفلك المواد اللازمة من كتيبات وأقلام رصاص وممحاة ومجلدات ودفاتر، إلخ. يجب احترام هذه الأدوات المجانية والاحتفاظ بها بعناية. أولياء الأمور يوفرون فقط المتعلقات الشخصية كالنعال والمآزر المستعملة في حصص الرسم وكذلك الملابس الرياضية، وما إلى ذلك. يقوم معلم(ة) طفلك بتزويدك بالمعلومات التفصيلية.

الحقوق ذات الصلة بصور التلاميذ

حماية حقوق صورة التلاميذ مضمونة (سيتم تقديم طلب إليك).

تنظيم المدرسة

فرق مهنية في خدمة التلاميذ

يقوم فريق مهني في إطار العمل الشبكي بدعم جميع التلاميذ في جوانب مختلفة من الحياة المدرسية. يقع الفصل تحت مسؤولية المعلم(ة) الذي أو التي يمكنك الاتصال به (أ) لأي سؤال أو طلب يخص تعليم طفلك. بالنسبة للفنون والرياضة والدعم التعليمي، يتعامل معلمون آخرون مع التلاميذ بشأن المواد التعليمية هاته.

وبالإضافة إلى ذلك، يقوم فريق متعدد التخصصات (ممرض ومعلم متخصص ومعلم، إلخ) بدعم الطلاب وفريق التدريس.

ويدير المدرسة مدير (ة) يساعده (أ) فريق إداري يتألف من معلمين ومساعدين، فضلا عن منسق(ة) تربوي(ة) وأمانة.

وعلاوة على ذلك، يشارك العاملون الصحيون بشكل دوري في تعزيز الصحة والوقاية في المدارس (فحص العين والسمع، والفحص عن الحالات المرضية للفم، والتلقيح الصحي).

التدريس

تعتبر الأنشطة المزاولة في المدرسة جزءا من مشروع تدريبي عام مؤطر وفق خطة الدراسات الخاصة بمنطقة سويسرا الناطقة باللغة الفرنسية (Plan d'études romand) أو ما يعرف بـ PER. ومن أجل التدريس والتعلم، تم تزويد جميع الفصول الدراسية بمرافق للتدريس خاصة بالمنطقة الناطقة بالفرنسية (moyens d'enseignement romands) أو ما يعرف بـ MER. ويتم استكمالها بموارد أخرى بحسب مقترحات المعلمين. كما تساهم الأنشطة التي تجري خارج الفصول الدراسية من زيارة المتاحف والرحلات المدرسية والمخيمات وما إلى ذلك في تعزيز تدريب التلاميذ.

³ معلمي ومعلمات التخصصات الفنية والرياضية (MDAS) وكذلك المدرسين المسؤولين عن الدعم التربوي (ECSP). وفي المرحلة المتوسطة، تُسند تخصصات أخرى إلى المدرسين الإضافيين.

فيما يلي المواقع الإلكترونية لـ PER و MER

per-mer.ch

وثيقة المعلومات الأساسية حول ال PER متاحة على الموقع: edu.ge.ch/qr/per-parents

الموقع البيداغوجي المتعلق بالتعليم الابتدائي: edu.ge.ch/enseignement/ep

التقييم في خدمة التعلم

يتم تقييم التعلم الأكاديمي على مدار السنة. وهكذا، يعطي التقييم مؤشرات عن الوضع التعليمي لطفلك. وتتطور أساليب التقييم أثناء الدراسة ففي المرحلة الابتدائية (من الصف الأول إلى الصف الرابع 4P-1P)، يتم قياس تقدم التلميذ من خلال التقييمات. فيما يخص المرحلة المتوسطة (من الصف الخامس إلى الصف الثامن 8P-5P)، يتم تقييم للمواد الدراسية وفق مقياس يتدرج من 1 إلى 6.

يعتبر **كشف النقاط** (bulletin scolaire) الوثيقة الرسمية التي تهدف إلى الإبلاغ عن تقييم طفلك ويقدم لك في نهاية كل فصل دراسي. أما كتيب التعليم الإلزامي (LSO - livret scolaire obligatoire) فهو يعد الوثيقة المرجعية الرسمية عن مسيرة طفلك بالمدرسة في جنيف.

مدرسة تهتم بجميع الطلاب

تتبع المدرسة عدة طرق لدعم الطلاب والمساهمة في نجاحهم الأكاديمي وفقا لاحتياجاتهم وإمكانياتهم بما في ذلك الدعم التربوي والواجبات المنزلية الخاضعة للإشراف وفصول الاستقبال وتدابير الدعم والمرافق المدرسية والتكيف المدرسي والتعليم الخاص والدراسات الفنية الرياضية وكذلك الإعفاءات العمرية.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات على موقع مدرسة طفلك edu.ge.ch/primaire :

- (Enseignement – rubrique Corps

Comment enseignant et rubrique Soutiens et aménagements scolaires) وكذلك بالكتيب Comment

l'école soutient votre enfant التي يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الآتي:

ge.ch/document/comment-ecole-soutient-votre-enfant

التعاون بين المدرسة والأسر

تتمثل مهمة المدرسة في استكمال العملية التربوية للأسرة. معًا، يمكننا دعم نمو طفلك وتوازنه والتأثير بشكل إيجابي على تعليمه.

يعتبر مدرس (ة) الفصل الشخص الأساسي أو جهة التواصل الأساسية الخاصة بك والتي تطلعك بانتظام على الوضع الأكاديمي لطفلك ويمكنك مناقشتها العديد من جوانب تعليمه⁴.

تتم برمجة ثلاثة اجتماعات على الأقل خلال السنة الدراسية:

- اجتماع عام لأولياء الأمور قبل نهاية أيلول/سبتمبر،
- اجتماع فردي بين أواخر تشرين الأول/أكتوبر وأوائل كانون الأول/ديسمبر،
- عقد اجتماع خلال الفصل الدراسي الثاني وقد تختلف شروطه من مدرسة إلى أخرى.

يمكنك في أي وقت طلب موعد عند الحاجة، وكذلك المعلم أو المعلمة، من خلال، على سبيل المثال، دفتر ملاحظات الطالب الذي يتلقاه طفلك في بداية العام الدراسي كما يمكن للمدرسة استدعاء مترجمين شفويين إذا استلزم الأمر ذلك.

يتم إحضار دفتر ملاحظات التلميذ إلى المنزل بانتظام والشأن نفسه فيما يخص كمنش التواصل، وفق الترتيبات المحلية، بغاية التمكين من إجراء تبادل بين الأسرة والمدرسة.

جمعية أولياء أمور التلاميذ

تتواجد في كنف العديد من المدارس جمعية أولياء التلاميذ (APE) مهمتها المساعدة على تعزيز الحوار بين الأسر والمدرسة. يمكنك الاتصال بجمعية أولياء الخاصة بمدرسة طفلك أو الانضمام إليها إذا كنت ترغب في مقابلة أولياء الأمر

⁴ علاوة على ذلك، يتم الاستماع إلى الآباء قبل اتخاذ أي قرار مهم في المسار التعليمي لأطفالهم.

الأخرين والحصول على معلومات حول الأنشطة المنظمة.
يمكنك الاطلاع على موقع اتحاد رابطة أولياء تلاميذ التعليم الإلزامي: (FAPEO) fapeo.ch

الهيئات القائمة على المشاركة

لتشجيع التبادل بين المدرسة وشركائها، تنشئ كل مؤسسة تعليمية هيئة تشاركية. وتضم هذه الهيئة التي ترأسها إدارة المدرسة ممثلين عن الجمعية المحلية لأولياء أمور التلاميذ (APE) وممثلين عن البلدية وكذلك التجمع ذو المختص بالأنشطة الموازية للمدرسة (GIAP) علاوة على فريق التدريس.

وتتيح الاجتماعات التي تنظم خلال العام الدراسي مجالاً لتلقي المعلومات والتشاور وكذلك تقديم مقترحات بشأن المدرسة وبيئتها.

يمكنك الاطلاع على معلومات بهذا الصدد على موقع مدرسة طفلك على الإنترنت edu.ge.ch/primaire :
(Vie & Règles de l'école – rubrique Instances participatives)

لغة وثقافة المنشأ

تقدم عدة قنصليات وجمعيات دورات في لغة وثقافة المنشأ شرط التسجيل وذلك لتعزيز ممارسة اللغة والاتصال بثقافة المنشأ.

ويمكن الاطلاع على قائمة المنظمات التي تتعاون معها مديريةية التعليم العمومي والتدريب والشباب (DIP) على الموقع الإلكتروني Enseignement : edu.ge.ch/qr/co

استكشف الصف الابتدائي الأول

هذه الصفحات تكميلية للفيديو "يوم في الصف الأول الابتدائي"

edu.ge.ch/qr/bienvenue



يعد دخول طفلك إلى المدرسة الابتدائية خطوة مهمة من شأنها إحداث تغييرات لجميع أفراد الأسرة. معاً، يمكننا أن نجعله يرغب في القدوم إلى الفصل للتعلم بفضول.

الهدف من العامين الأولين (1P و 2P) هو الترحيب بكل تلميذ ومرافقته وتطوير اللغة الشفوية (الفهم والتعبير) والدخول تدريجياً في نسق التعلم من خلال اللعب وحل المشكلات البسيطة والتمرين والحفظ وما إلى ذلك . لا توجد شروط مسبقة للتعلم المدرسي كما لا يُتوقع من الأسر تدريب الأطفال على المهارات قبل دخولهم المدرسة.

بمساعدة فريق التدريس ومن خلال التفاعل مع زملائه في الفصل، سيقوم طفلك بما يلي:

- اكتشاف بيئة جديدة والتكيف معها،
- الانفتاح على الآخرين والتفاعل في القسم والمدرسة،
- تعلم مشاركة اهتمام المعلم مع التلاميذ الآخرين،
- تطوير معارف ومهارات جديدة من خلال أنشطة تجارب متعددة.

للسماح له بدخول المدرسة مفعماً بالثقة، يمكنك تشجيع طفلك على أن يصبح أكثر استقلالية في الأعمال اليومية. طوال فترة تعليمه، سيرافق طفلك معلمون ستعمل معهم عن كثب. وسيكون الفريق المهني متاحاً أيضاً إذا لزم الأمر (بما في ذلك المدير والمدرسون المسؤولون عن الدعم التربوي والمدارس والمدرسون المناط بهم مسؤولية الدعم البيداغوجي وكذلك المدرسات والمدرسين المتخصصين والمرضات والممرضين).

خلال العامين الأولين، يتم تنظيم التدريس بشكل أساسي على النحو الآتي:

- **التنشئة الاجتماعية للتعلم في إطار جماعي** بحيث يتعلم طفلك اتباع قواعد الفصل والحياة المدرسية (احترام حدود اللعب وأخذ الآخرين بعين الاعتبار وانتظار دورهم وما إلى ذلك).
- **بناء المعرفة لفهم العالم** من خلال المواضيع والأنشطة المتعددة التخصصات وذلك وفق خطة الدراسات الخاصة بمنطقة سويسرا الناطقة باللغة الفرنسية (PER).
- **أدوات التعلم** التي تفتح الباب أمام المعرفة واكتساب المهارات وصقل المهارات الشخصية (الاستماع والتعاون وإسداء المشورة والتركيز والحفظ والتخطيط واختيار الاستراتيجية الصحيحة لحل مشكلة ما وما إلى ذلك).

ويتم اقتراح طرق مختلفة للتعلم خلال النهار، مثل:

- لحظات اللعب التي تسمح للطفل بالتعلم وتطوير الإبداع والتعاون والتواصل وتكييف السلوك مع الموقف.
- أنشطة مبنية على التبادل تهدف لتطوير اللغة وتقديم التفسيرات وحل النزاعات وتعلم الاستماع إلى الآخرين ومراعاة آرائهم .
- أنشطة استكشافية لبناء معارف جديدة والتفاعل مع المعلم والزملاء.
- أنشطة تدريبية ترمي إلى توطيد التعلم وتنمية الاستقلال الذاتي (بشكل فردي مع اتباع تعليمات بسيطة وكذلك في إطار مجموعات صغيرة وما إلى ذلك).
- يقضي الطفل اليوم الدراسي داخل الفصل وبأماكن أخرى من المدرسة وحتى خارجها (كغرفة الألعاب وقاعة الرياضة والمسبح والمكتب والفناء والمسرح والمتحف والحديقة).

الخطوات التي يتوجب اتباعها قبل الدخول المدرسي:

- التسجيل بالأنشطة الموازية للمدرسة التي يقدمها التجمع المختص بالأنشطة (GIAP) عبر الموقع الإلكتروني my.giap.ch (فترة التسجيل الرسمية والمعلومات الأخرى متاحة على ذات الموقع giap.ch وعبر الهاتف على الرقم 022 304 57 70).
 - في عدة بلديات: دعم الأطفال والآباء (على سبيل المثال: " قريبا إلى المدرسة!" مكتب الإدماج والمواطنة: bientotalecole.ge.ch)
 - جلسة إعلامية وزيارة الفصل وما إلى ذلك (حسب كل مدرسة)
 - في يوليو: خطاب العودة إلى المدرسة (معلومات عملية)
- في حالة الانتقال قبل بداية العام الدراسي، يتوجب إبلاغ إدارة المدرسة التي سجل بها الطفل.*